31993R2861

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2861/93
z 18. októbra 1993,
ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy určitých magnetických diskov (3,5″ mikrodiskov) s pôvodom v Japonsku, Taiwane a Čínskej ľudovej republike a určuje definitívne vyberanie dočasného cla

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2423/88 z 11. júla 1988 o ochrane pred dumpingovými alebo subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho hospodárskeho spoločenstva [1], najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po konzultáciách s Poradným výborom, ako je uvedené v danom nariadení,

keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

(1) Komisia na základe nariadenia (EHS) č. 920/93 [2], ďalej uvádzanom ako „dočasné nariadenie“, uložila dočasné antidumpingové clo na dovozy určitých magnetických diskov (ďalej uvádzaných ako 3,5″ mikrodisky) pochádzajúcich z Japonska, Taiwanu a Čínskej ľudovej republiky a patriacich pod kód ex KN 8523 20 90. Clo bolo predĺžené na obdobie maximálne dvoch mesiacov na základe nariadenia Rady (EHS) č. 2206/93 [3].

B. NASLEDUJÚCI POSTUP

(2) Po uložení dočasného antidumpingového cla bola zainteresovaným stranám, ktoré o to požiadali, poskytnutá možnosť byť vypočutí Komisiou. Niektoré z týchto strán predložili k záverom aj písomné stanoviská.

(3) Dvaja dovozcovia, ktorí nespolupracovali pri vyšetrovaní, po uplatnení dočasného antidumpingového cla dali Komisii písomné žaloby. Jeden z nich požiadal o súdne konanie a vyhovelo sa mu.

(4) Na žiadosť boli zúčastnené strany písomne informované o základných skutočnostiach a okolnostiach, na základe ktorých sa odporúčalo uloženie konečného cla a definitívne vyberanie súm získaných prostredníctvom dočasného cla. Poskytla sa im primeraná lehota, v rámci ktorej sa mohli sťažovať.

(5) Zvažovali sa ústne a písomné pripomienky predložené jednotlivými stranami a v prípade potreby boli závery Komisie upravené.

(6) V dôsledku objemu a komplexnosti skúmaných údajov by vyšetrovanie nemohlo byť uzavreté do časového limitu uvedeného v článku 7 ods. 9 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2423/88.

C. SKÚMANÝ VÝROBOK/PODOBNÝ VÝROBOK

(7) Pretože neboli predložené nijaké nové argumenty ohľadne skúmaného výrobku a podobného výrobku, Rada schválila závery Komisie uvedené v úvodných ustanoveniach 7 až 12 dočasného nariadenia.

D. INDIVIDUÁLNY PRÍSTUP K ČÍNSKYM VÝVOZCOM

(8) Niekoľko výrobcov v Čínskej ľudovej republike zopakovalo svoju žiadosť, aby Komisia dospela k individuálnym záverom za každú zo spoločností, ale bez predloženia akéhokoľvek dôkazu doplňujúceho dôkaz predložený pred predbežnými závermi a uvedený v úvodnom ustanovení 13 dočasného nariadenia.

Komisia v tomto smere pripomína, že individuálny prístup nie je požiadavkou nariadenia (EHS) č. 2423/88. Poskytnutie individuálneho prístupu niektorému z týchto výrobcov by dokonca mohlo ovplyvniť, ba až skresliť výsledok výpočtu celoštátneho antidumpingového cla. Navyše v praxi je v prípade takej krajiny, ako napr. Čínska ľudová republika, mimoriadne ťažké zistiť, či je spoločnosť naozaj nezávislá od štátu tak z právneho hľadiska, ako aj v skutočnosti, a, predovšetkým, či je spoločnosť trvale nezávislá, keď sa zdá, že je tak len v určitom čase.

Napokon, keďže priznanie individuálneho prístupu môže spôsobiť neprimerane vysoké uložené clo a umožniť štátu, aby obišiel antidumpingové opatrenia presmerovaním cez vývozcu s najnižším clom, Komisia dospela k uzáveru, že odchýlky od všeobecného pravidla, na základe ktorého je uplatnené antidumpingové clo v prípadoch, keď obchoduje štát, by sa mali realizovať iba vtedy, keď je úplne isté, že účinnosť opatrení nie je podkopaná.

V dočasnom nariadení skutočnosti zistené v prípade Hanny Magnetics (Zuhai) Ltd. počas vyšetrovania Komisiou preukázali, že táto spoločnosť nepodlieha zásahom vlády pri výkone svojich obchodných činností a poskytol sa jej

[1] Ú. v. ES L 209, 2.8.1988, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 95, 21.4.1993, s. 5.
[3] Ú. v. ES L 196, 5.8.1993, s 47.

individuálny prístup. Z hľadiska zásady oprávnených očakávaní a právnej istoty sa Komisia domnieva, že individuálny prístup poskytnutý tejto spoločnosti by sa mal zachovať. Ďalej, vzhľadom na malý rozdiel zistený v dumpingovom rozpätí pri tomto výrobcovi a rozdiel aplikovateľný na iných výrobcov, je riziko obídenia zákona minimálne.

Na záveroch v uvedenom úvodnom ustanovení 13 sa teda trvá.

(9) Rada potvrdzuje závery Komisie.

E. **DUMPING**

1. **Bežná hodnota**

(10) Na účel definitívnych záverov bežná hodnota bola, vo všeobecnosti, stanovená na základe tých istých metód, ako sú metódy použité v predbežnom stanovení dumpingu po vzatí nových skutočností a argumentov predložených jednotlivými stranami do úvahy.

(11) Po uverejnení dočasného nariadenia jeden taiwanský výrobca tvrdil, že bežná stanovená hodnota sa musí zakladať na cenách všetkých predajov podobného výrobku na domácom trhu, vrátane predajov so stratou.

Ako je uvedené v úvodnom ustanovení 18 dočasného nariadenia, bežná hodnota v Taiwane pre tohto výrobcu bola stanovená v súlade s článkom 2 ods. 3 písm. a) a ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2423/88, a to na základe ceny skutočne platenej v bežnom obchode pri domácich predajoch podobného výrobku, ktorý bol vyrobený v dostatočných množstvách s cieľom umožniť náležité porovnanie.

Zistilo sa však, že väčšina jeho domácich predajov jedného druhu výrobku bola realizovaná so značnou stratou. Komisia preto musela vylúčiť zo stanovenia obvyklej hodnoty predaje výrobkov tohto druhu, ktorých ceny v bežnom obchode v skúmanom období neumožňovali navrátenie všetkých nákladov primerane rozvrhnutých.

Pokiaľ ide o iný druh výrobkov, daný výrobca dokázal, že jeho ceny za predaje tohto výrobku sú dostatočne ziskové na to, aby boli brané do úvahy v bežnom obchode počas skúmaného obdobia. Bežná hodnota pri tomto druhu bola preto stanovená vo vzťahu k týmto cenám.

(12) Čínsky výrobca uvádzaný v úvodnom ustanovení 21 dočasného nariadenia namietal, že bežná hodnota stanovená na základe analogickej ekonomiky tretieho trhu, t. j. Taiwanu, musí byť upravená tak, aby odrážala štruktúru nižších výrobných nákladov v Číne.

Komisia tento argument nemôže prijať. S cieľom brať ohľad na údajné rozdiely v nákladových štruktúrach v krajine, kde obchoduje štát, by vyžadovalo opierať sa o výrobné náklady tejto krajiny, predovšetkým jej mzdové, režijné a dopravné náklady, o zmeny majetku a iné vstupy, ktoré nie sú určované trhovými silami, a preto by neumožňovali náležité porovnanie.

(13) Rada potvrdzuje tieto závery a závery uvedené v úvodných ustanoveniach 15 až 23 dočasného nariadenia týkajúce sa reálnej hodnoty.

2. **Vývozná cena**

(14) Jeden taiwanský výrobca tvrdil, že Komisia vo svojom výpočte vývozných cien by z dôvodov ekvity mala vylúčiť vývozy pre sťažujúcich sa výrobcov spoločenstva.

Komisia však nijaké takéto vylúčenie nemohla akceptovať, pretože tieto predaje spĺňali ustanovenia článku 2 ods. 8 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2423/88, pokiaľ ide o stanovenie vývozných cien. Skutočne, nielenže nie je toto vylúčenie uvedené v nariadení (EHS) č. 2423/88, ale v tomto prípade nie je ovplyvnená ani spoľahlivosť týchto cien postavením príslušného zákazníka.

Súvisiaci problém ujmy spôsobenej sebe samému je riešený ďalej v úvodnom ustanovení 28.

(15) Rada potvrdzuje toto stanovisko a zistenia ohľadne vývozných cien uvedené v úvodných ustanoveniach 24 až 28 dočasného nariadenia.

3. **Porovnanie**

(16) Čínsky výrobca uvádzaný v úvodnom ustanovení 31 dočasného nariadenia tvrdil, že úpravy obvyklej hodnoty kvôli rozdielom vo fyzických vlastnostiach necertifikovaných diskiet predávaných na vývoz neodrážajú úplnú hodnotu týchto rozdielov.

Komisia túto otázku preskúmala. Vzala na vedomie, že nákupcovi vzniká určité riziko z kúpy necertifikovaných diskiet, a preto by sa mali spraviť úpravy, aby sa zohľadnili rozdiely v týchto fyzických vlastnostiach. Tento výrobca však nebol schopný poskytnúť nový dôkaz podporujúci dodatočné tvrdenie. Za týchto okolností sa Komisia domnieva, že predbežné vykonanie úprav plne odráža rozdiely v zistených fyzických vlastnostiach. Žiadosť o dodatočnú úpravu bola teda zamietnutá.

(17) Niekoľko ďalších čínskych výrobcov a jeden taiwanský výrobca tvrdilo, že pri porovnaní obvyklej hodnoty na taiwanskom trhu s vývoznou cenou nebola vykonaná nijaká úprava na zohľadnenie rozdielov v priamych predajných nákladoch pri predajoch zákazníkom OEM na vývoznom trhu a pri predajoch zákazníkom, ktorí nie sú členmi OEM, na domácom trhu. Pri skúmaní situácie taiwanského výrobcu, ktorý realizoval domáce predaje v dostatočných množstvách s cieľom umožniť náležité porovnanie, Komisia nezistila nijaký náznak toho, že by tu bol nejaký rozdiel vo vzniknutých predajných nákladoch a v zisku realizovanom rozličnými cestami predaja. Nemohla sa preto vykonať nijaká úprava z tohto hľadiska.

4. **Dumpingové rozpätia**

(18) Na základe zmien vo výpočte obvyklej hodnoty a vývoznej ceny definitívne dumpingové rozpätia vypočítané Komisiou, vyjadrené ako percento hodnoty CIF stanovené v súlade s ustanoveniami nariadenia Rady (EHS) č. 1224/80 z 28. mája 1980 o oceňovaní tovaru na colné účely ([1]), pri každej z dotknutých spoločností sú takéto:

Japonsko	
Memorex Telex Japan Ltd	49 %
Hitachi Maxell Ltd	32,8 %
TDK Ltd	44,8 %
Sony Ltd	60,1 %
Taiwan	
CIS Technology Ltd	19,8 %
Megamedia Ltd	32,7 %
Čína	
Hanny Magnetics (Zuhai) Ltd	35,6 %
Iné spoločnosti	39,4 %.

(19) Pokiaľ ide o nespolupracujúcich výrobcov, neprišli nijaké pripomienky k záverom, ku ktorým dospela Komisia v úvodných ustanoveniach 37 dočasného nariadenia. Za týchto okolností Rada potvrdzuje tieto závery a dumpingové rozpätie pre nespolupracujúcich výrobcov je stanovené na úrovni príslušných najvyšších dumpingových rozpätí.

F. **PRIEMYSEL SPOLOČENSTVA**

(20) Výrobcovia v Japonsku a Čínskej ľudovej republike vzniesli námietky proti záverom Komisie v úvodných ustanoveniach 39 až 47 dočasného nariadenia, že päť sťažujúcich sa výrobcov predstavuje veľkú časť výroby 3,5″ mikrodiskov v spoločenstve, a tak ich možno považovať za priemysel spoločenstva z hľadiska článku 4 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 2423/88. Namietali predovšetkým, že sa zistilo, že výroba výrobcov v spoločenstve, o ktorých sa zistilo, že sú v spojitosti s výrobcami v krajinách, na ktoré sa vzťahuje toto konanie, má byť zahrnutá do celkovej výroby spoločenstva pri výpočte, či výroba piatich sťažujúcich sa výrobcov tvorí hlavnú časť celkovej výroby daného výrobku v spoločenstve.

V tomto kontexte Komisia pripomína, že v inštitúciách spoločenstva je dôslednou praxou, aby sa celková výroba v spoločenstve považovala za výrobu iba tých výrobcov spoločenstva, ktorí nie sú vylúčení z dôvodov uvedených v prvej zarážke uvedeného článku 4 ods. 5 Výroba výrobcov, ktorí sú vylúčení z definície priemyslu spoločenstva v dôsledku ich vzťahu k vývozcom, by preto mala byť *a fortiori* vylúčená z celkovej výroby spoločenstva pri určovaní, či priemysel spoločenstva predstavuje hlavný podiel tejto výroby.

Logické zdôvodnenie článku 4 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 2423/88 je skutočne také, že určenie ujmy by nemalo byť otvorené výrobcom, o ktorých sa zistilo, že sú v spojitosti s vývozcami s cieľom hľadať pomoc pred nepoctivými obchodnými praktikami, keďže sa môžu prostredníctvom tohto vzťahu zúčastňovať na škodlivom dumpingu alebo mať z neho prospech. Iba na základe vylúčenia, kde je to vhodné, týchto výrobcov môžu inštitúcie spoločenstva získať neskreslený a objektívny pohľad na vplyvy dumpingových vývozov. Ak by to tak nebolo, potom okrem prispenia k ujme výrobcovia, ktorí sú v spojitosti s vývozcami inak majúcimi prospech z dumpingu, by mohli brániť sťažujúcim sa výrobcom spoločenstva v ich úsilí, alebo dokonca blokovať tieto úsilia, s cieľom usilovať sa o zákonnú podporu proti ujme spôsobenej dumpingovými vývozmi.

Komisia preto trvá na svojich záveroch z úvodných ustanovení 39 až 47 dočasného nariadenia, aby výrobcovia v spoločenstve, ktorí sú v spojitosti s výrobcami v Japonsku, boli vylúčení z priemyslu spoločenstva a že na tomto základe výroba 3,5″ mikrodiskov sťažujúcimi sa výrobcami predstavovala približne 77 % celkovej výroby spoločenstva počas skúmaného obdobia.

(21) Rada potvrdzuje tieto závery.

G. **UJMA**

1. **Kumulácia účinkov dumpingových dovozov**

(22) Niektorí japonskí výrobcovia protestovali proti záverom Komisie ohľadne kumulácie v úvodných ustanoveniach 50 až 52 dočasného nariadenia. Nijaké nové argumenty ani skutočnosti však neboli predložené. Rada potvrdzuje uvedené závery Komisie.

([1]) Ú. v. ES L 134, 31.5.1980, s. 1.

2. **Ceny dumpingových dovozov**

(23) Jeden japonský výrobca a výrobcovia v Čínskej ľudovej republike vyjadrili pochybnosti o základe na tvrdenie Komisie v úvodnom ustanovení 56 dočasného nariadenia, že ceny dovážaných 3,5″ mikrodiskov sa medzi rokom 1988 a skúmaných obdobím v mnohých prípadoch znížili o vyše 75 %.

Komisia preskúmala informácie, ktoré mala k dispozícii, z hľadiska trendov vývozných cien od roku 1988. Ceny značne klesli o 23 až 79 %, pričom sa líšili podľa spoločnosti a druhu výrobku.

Ďalej, porovnávaním cien vykonanom na začiatku a konci skúmaného obdobia sa za toto 12-mesačné obdobie zistili poklesy priemerne 13 % pri neznačkových 3,5″ mikrodiskoch a 31 % pri značkových 3,5″ mikrodiskoch.

(24) Jeden japonský výrobca tvrdil, že pri určovaní predajov pod cenu by Komisia mala vziať do úvahy skutočnosť, že jeho predaje výhradnému distribútorovi na francúzskom trhu prostredníctvom nemeckej pobočky sa uskutočňovali na inej úrovni obchodovania ako úroveň príslušných predajov priemyslu spoločenstva.

Po námietke tohto japonského výrobcu Komisia preskúmala výpočty jeho predajov pod cenu.

Daný výrobca však neposkytol nijaký dôkaz na zdôvodnenie toho, že úlohy alebo aktivity distribútora vo Francúzsku sa nejako odlišovali od iných distribútorov v spoločenstve. Za týchto okolností Komisia pri tomto výrobcovi stanovila ceny pre distribútorov a porovnala ich s cenami za predaje pre distribútorov realizované priemyslom spoločenstva. Navyše, aj ceny pre iné kategórie zákazníkov sa porovnávali na tej istej úrovni.

Výsledok opätovného porovnania cien odhalil rozpätie predajov pod cenu ešte stále v rozsahu uvádzanom v úvodnom ustanovení 55 dočasného nariadenia.

(25) Rada potvrdzuje tieto závery a závery v úvodnom ustanovení 55 dočasného nariadenia.

3. **Situácia v priemysle spoločenstva**

(26) Keďže neboli predložené žiadne nové argumenty ani informácie, Rada potvrdzuje závery Komisie uvedené v úvodných ustanoveniach 56 až 61 dočasného nariadenia ohľadne situácie v priemysle spoločenstva a závery týkajúce sa ujmy v úvodnom ustanovení 62.

H. **PRÍČINNOSŤ**

(27) Dvaja japonskí výrobcovia z dôvodu, že podiel dovozov z Japonska na trhu za príslušné obdobie značne klesol, spochybnili záver Komisie v úvodnom ustanovení 66 dočasného nariadenia, že vplyv dovozov z tretích krajín, na ktoré sa toto konanie nevzťahuje, nezmenil skutočnosť, že príslušné dumpingové dovozy z Japonska, Taiwanu a Čínskej ľudovej republiky brané osobitne spôsobili materiálne ujmy priemyslu spoločenstva. Títo výrobcovia preto požadovali, aby vplyv dovozov z Japonska nebol skúmaný kumulatívne s dovozmi z iných dotknutých krajín.

Komisia pripomína, že je dôslednou praxou inštitúcií spoločenstva presadzovanou Európskym súdnym dvorom, skúmať vplyv dumpingových dovozov ako celok, s výnimkou prípadov, keď úroveň dumpingových dovozov z danej krajiny je zanedbateľná alebo inak neprispieva k vážnej ujme.

Komisia v úvodnom ustanovení 54 dočasného nariadenia uznáva, že dovozy 3,5″ mikrodiskov do spoločenstva z Japonska medzi rokom 1988 a skúmaným obdobím klesli.

Ich podiel na trhu predstavujúci 22 % však naďalej ostáva značný a je takmer dvojnásobne taký veľký ako podiel priemyslu spoločenstva.

Ďalej, dumpingové dovozy z týchto troch krajín brané kumulatívne dosiahli v skúmanom období na trhu podiel 33,8 %. Toto spolu so značným cenovým poklesom vyplývajúcim z predajov týchto dumpingových dovozov pod cenu nemohlo nemať značný negatívny vplyv na situáciu v priemysle spoločenstva, ktorý sa iba nedávno etabloval.

Komisia preto trvá na svojich záveroch uvedených v úvodnom ustanovení 66.

(28) Dvaja japonskí výrobcovia vyslovili pochybnosti k uznaniu nedostatočného využitia kapacít ako ukazovateľa materiálnej ujmy v úvodnom ustanovení 57 dočasného nariadenia Komisiou, zatiaľ čo v tom istom čase sťažujúci sa výrobcovia spoločenstva dovážali niekedy veľké množstvá daného výrobku z krajín, na ktoré sa vzťahuje toto konanie. Preto teda priemysel spoločenstva si sám sebe spôsobil ujmu.

Ako sa uvádza v úvodnom ustanovení 43 dočasného nariadenia, dovozy 3,5″ mikrodiskov všetkými výrobcami spoločenstva, okrem jedného, predstavovali iba malý podiel ich predajov v skúmanom období. Argumenty, ktoré predložili Japonci, preto nie sú podložené faktami.

Treba poznamenať, že sťažujúci sa výrobca, ktorý mal značne vysoké dovozy, mal aj vysoký koeficient využitia kapacít. Medzi uznaním všeobecného nedostatočného využitia kapacit a dovozmi 3,5″ mikrodiskov teda neexistuje nijaký rozpor. Dovozy boli dôsledkom skutočnosti, že vďaka vplyvu lacných dovozov z príslušných krajín daný výrobca nebol schopný vytvoriť investičné fondy potrebné na rozvoj výrobnej kapacity dostatočnej na to, aby sa splnila požiadavka spoločenstva. Zároveň tento výrobca nemal nijaký iný rozumný výber iba konať v sebaobrane, a preto si nespôsobil ujmu.

(29) Rada potvrdzuje závery Komisie týkajúce sa príčinnosti a ujmy pripísateľnej iným skutočnostiam a závery nachádzajúce sa v úvodných ustanoveniach 64 až 74 dočasného nariadenia.

I. **ZÁUJEM SPOLOČENSTVA**

(30) Dvaja japonskí výrobcovia namietali, že uplatnenie cla v čase nedostatku ponuky na trhu spoločenstva, keď je jeho priemysel neschopný uspokojiť dopyt, by slúžilo iba na zvýšenie nákladov a cien, a to na škodu výrobcov a zákazníkov.

V úvodnom ustanovení 78 dočasného nariadenia Komisia uznala, že výroba priemyslom spoločenstva v súčasnosti nepostačuje na to, aby vyhovela prudkému nárastu v dopyte, ku ktorému v poslednom čase na trhu spoločenstva došlo. Napriek tomu však možno očakávať, že priemysel spoločenstva sa v primeranej reakcii na tento rozvoj i od konca skúmaného obdobia správal tak, aby zvýšil výrobnú kapacitu, a vďaka oddychu od cenových tlakov spôsobených nepoctivo obchodovanými dovozmi, ktorý umožnilo antidumpingové clo, možno čakávať, že naďalej bude do tohto odvetvia investovať. Navyše, noví výrobcovia spoločenstva ako ďalšiu reakciu na trh založili v spoločenstve výrobné zariadenia. Komisia sa domnieva, že je nevyhnutné, aby sa sťažujúcemu priemyslu spoločenstva a týmto novým nezávislým výrobcom spoločenstva poskytla možnosť dosiahnuť v podmienkach poctivého obchodu neskresleného dumpingom úrovne ziskovosti potrebné pre ekonomickú životaschopnosť. Komisia preto trvá na svojich záveroch o záujme spoločenstva uvedených v úvodných ustanoveniach 75 až 80 dočasného nariadenia.

(31) Jeden dovozca namietal, že uloženie definitívneho antidumpingového cla iba zvyšuje náklady pre užívateľov bez toho, aby to nejako pomohlo priemyslu spoločenstva, pretože výrobcovia a dovozcovia v krajinách nepodliehajúcich clu využijú vyššie ceny na zvýšenie podielov na trhu za ceny nižšie ako ceny, ktoré potrebuje priemysel spoločenstva.

Komisia však poznamenáva, že cieľom súčasného konania je riešiť problémy vyplývajúce z dumpingových dovozov z príslušných krajín. Účelom protidumpingových opatrení nie je chrániť priemysel spoločenstva pred normálnym fungovaním prípustnej konkurencie, v podmienkach ktorej by tu mal byť neobmedzený prístup na trh.

(32) Keďže neboli predložené nijaké iné argumenty, Rada potvrdzuje tieto závery a závery uvedené v úvodných ustanoveniach 75 až 85 dočasného nariadenia.

J. **CLO**

(33) V predbežnom rozhodnutí Komisia stanovila výšku cla potrebnú na odstránenie ujmy vychádzajúc z úplných výrobných nákladov plus 10 % výnosu z predaja. Sťažujúci sa namietali, že použitie ziskovej marže 10 % nie je dostatočné na to, aby sa vyhovelo potrebám priemyslu spoločenstva pri investíciách na zvýšenie výrobnej kapacity, výdavkov na marketing a výskum a vývoj nových výrobkov, a že Komisia by mala používať ziskové rozpätie 12 až 16 % obratu na vypočítanie rastu cien potrebného na odstránenie ujmy.

(34) Komisia trvá na svojom argumente, že pokiaľ ide o príslušné náklady v období, v ktorom prebieha vyšetrovanie, bolo by nerealistické vyvážať ziskové marže za priemysel spoločenstva nad 10 % považovaných za minimum potrebné na zabezpečenie životaschopnosti tohto priemyslu.

(35) Jeden japonský výrobca namietal, že Komisia v dôsledku svojho výpočtu cla potrebného na odstránenie ujmy pripísala výrobcom v dotknutých krajinách nielen tú časť každej ujmy spôsobenej dovozmi z týchto krajín, ktorú utrpelo spoločenstvo, ale aj ujmu spôsobenú inými faktormi, predovšetkým dovozmi z krajín, na ktoré sa nevzťahuje toto konanie.

Komisia odmieta toto tvrdenie.

Komisia pri celkovom hodnotení situácie preskúmala všetky možné príčiny ujmy s cieľom zabezpečiť, aby faktory iné ako dovozy z Japonska, Taiwanu a Čínskej ľudovej republiky neboli v skutočnosti zodpovedné za ujmu, ktorú utrpel priemysel spoločenstva. Toto preskúmanie sa vzťahovalo, ako je zdôraznené v úvodnom ustanovení 66 dočasného nariadenia, na dovozy z tretích krajín nezahrnutých do konania a zistilo sa, že ak aj by sa nejaká ujma mohla pripísať týmto dovozom, nezmenilo by to skutočnosť, že ujma spôsobená dumpingovými dovozmi z krajín, na ktoré sa vzťahuje toto konanie, bola, brané osobitne, materiálna.

Ďalej, v súlade s dôslednou praxou spoločenstva Komisia konala tak, aby odstránila ujmu spôsobenú uložením cla iba do limitu dumpingových rozpätí alebo rozpätí predajov pod cenu určených individuálne pre výrobcov, o ktorých sa zistilo, že sú dumpingoví. Je preto jasné, že Komisia prijatím tohto prístupu neodstráni viac ujmy, ako je ujma spôsobená každým vývozcom jeho dumpingovými dovozmi, a preto nepripíše dumpingovým dovozom nijaký prvok ujmy, ktorý by mohol byť zapríčinený inými faktormi.

(36) Rozdiel medzi cenami v prípade priemyslu spoločenstva, stanovenými v súlade s metódou načrtnutou v úvodnom ustanovení 81 dočasného nariadenia, a cenami dumpingových dovozov používaných na stanovenie predajov pod cenu, ako je naznačené v úvodnom ustanovení 55 dočasného nariadenia, prijaté v znení v úvodnom ustanovení 27 tohto nariadenia, vyjadrené na základe váženého aritmetického priemeru a ako percento ceny franko hranica spoločenstva stanovenej v súlade s nariadením (EHS) č. 1224/80, bol vyšší ako dumpingové rozpätia zistené pri všetkých výrobcoch v Taiwane a Čínskej ľudovej republike a pohyboval sa v rozmedzí 6,1 až 40,9 % pri výrobcoch v Japonsku.

Pokiaľ ide o nespolupracujúcich výrobcov, Komisia sa domnieva, že výsledok jej vyšetrovania tvorí najvhodnejší základ na vymeranie výšky cla, a dochádza teda k záveru, že najvyššie clo stanovené pre výrobcu v tej istej krajine sa bude vzťahovať na nespolupracujúcich výrobcov.

(37) Rada potvrdzuje tieto zistenia Komisie a stanovenie cla, ktoré sa bude uplatňovať, ako je opísané v úvodných ustanoveniach 81 až 85 dočasného nariadenia.

K. **ZÁVÄZKY**

(38) Niekoľko výrobcov dalo návrhy na záväzky a boli informovaní, že Komisia nemôže v tomto prípade záväzky prijať. V skutočnosti je Komisia toho názoru, že stupeň nespolupracovania v konaní, rýchlosť technologickej zmeny výrobku a nestálosť cien by príliš sťažili sledovanie plnenia záväzkov. Navyše, vysoká úroveň mobility výrobných zariadení v priemysle by pravdepodobne neprispela k obnove prípustných konkurenčných podmienok na trhu.

(39) Vzhľadom na uvedené Rada usudzuje, že treba uložiť opatrenia vo forme konečného antidumpingového cla.

L. **VYBERANIE DOČASNÉHO CLA**

(40) Z hľadiska stanovených dumpingových rozpätí ujma spôsobená priemyslu spoločenstva a z hľadiska jeho háklivej finančnej situácie sa Rada domnieva, že je potrebné, aby sumy získané prostredníctvom antidumpingového cla za všetky spoločnosti boli vyberané definitívne. Ak dočasné clo prekročí colnú sadzbu definitívne uloženú, vyzbieraná suma by nemala byť vyššia ako suma konečného antidumpingového cla,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy 3,5″ mikrodiskov používaných na nahrávanie a uchovanie zakódovaných digitálnych počítačových informácií patriacich pod kód ex KN 8523 20 90(kód TARIC 8523 20 90* 10) a pochádzajúcich z Japonska, Taiwanu a Čínskej ľudovej republiky.

2. Colná sadzba aplikovateľná na čistú franko cenu na hraniciach spoločenstva, pre ešte nepreclený tovar, je takáto:

a) 40,9 %, pokiaľ ide o výrobky uvedené v odseku 1 pochádzajúce z Japonska (doplnkový kód TARIC: 8708), s výnimkou dovozov, ktoré sú vyrobené a predávané na vývoz do spoločenstva týmito spoločnosťami, ktoré budú podliehať colným sadzbám uvedeným ďalej:

— Memorex Telex: japan Ltd: 6,1 %
(doplnkový kód TARIC: 8705)

— Hitachi-Maxell: 20,6 %
(doplnkový kód TARIC: 8706)

TDK: 26,7 %
(doplnkový kód TARIC: 8707);

b) 32,7 %, pokiaľ ide o výrobky uvedené v odseku 1 pochádzajúce z Taiwanu (TARIC doplnkový kód: 8710) s výnimkou dovozov, ktoré sú vyrobené a predávané na vývoz do spoločenstva touto spoločnosťou, ktorá bude podliehať colným sadzbám uvedeným ďalej:

— CIS Technology 19,8 %
(doplnkový kód TARIC:8709)

c) 39,4 %, pokiaľ ide o výrobky uvedené v odseku 1 pochádzajúce z Čínskej ľudovej republiky (TARIC doplnkový kód: 8712) s výnimkou dovozov, ktoré sú vyrobené a predávané na vývoz do spoločenstva touto spoločnosťou, ktorá bude podliehať colným sadzbám uvedeným ďalej:

— Hanny: Magnetics: 35,6 %
(doplnkový kód TARIC: 8711).

3. Ustanovenia v platnosti týkajúce sa cla sa uplatnia na uvedené clo.

Článok 2

1. Sumy zabezpečené prostredníctvom dočasného antidumpingového cla podľa nariadenia (EHS) č. 920/93 o 3,5″ mikrodiskoch budú definitívne vyberané. Keď dočasné clo prekročí colnú sadzbu definitívne uloženú, vybraná suma nesmie byť vyššia ako suma konečného cla.

2. Získané sumy vyššie ako definitívna colná sadzba sú odpustené.

Článok 3

Toto nariadenie nadobudne účinnosť deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 18. októbra 1993

Za Radu

predseda

A. BOURGEOIS